

◎ 贾荣香 主编

英语教学理论研究与 实践探索

Theoretical Research and Practical Application
in English Teaching



上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

英语教学理论研究与 实践探索

Theoretical Research and Practical Application
in English Teaching

贾荣香 主编



W 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

英语教学理论研究与实践探索/贾荣香主编.

—上海:上海外语教育出版社,2007

ISBN 978-7-5446-0497-0

I. 英… II. 贾… III. 英语—教学理论—文集

IV. H319-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 072793 号

主 编 贾 荣 香

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 钱明丹

印 刷: 江苏句容市排印厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 850×1168 1/32 印张 11.5 字数 296 千字

版 次: 2007 年 6 月第 1 版 2007 年 6 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5446-0497-0 / H · 0202

定 价: 20.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

编委会名单

主 任:宋国华

副主任:孙希磊 刘国朝 孙景仙

编 委:贾荣香 潘 雪 董艳玲 吴彤军
张宁娇 武 烜

主 编:贾荣香



前言

《英语教学理论研究与实践探索》一书旨在深化大学英语教学改革,促进英语语言教学,加快教师自我发展。编者认真遴选优秀论文 38 篇,汇编成册,以飨广大读者。

本书论文内容跨度大,涉及到英语语言教学的 7 个领域。为了利于查找和阅读,保持所涉及的每个领域的相对独立性,编者根据其比较相近的中心内容,冠以一定的标题。

第一部分:专业英语与公共英语的办学理念

英语教学改革引发了许多深层思考。如何在方向性上把握好前进的路子,是每一个英语教育工作者和教育管理者们面临的不得不思考的问题。该部分的作者对此表述了自己的感受,值得共享。

第二部分:语言学与应用语言学

该部分探讨了从英语语言的整体到局部、从功能到修辞诸方面的问题,颇有新意。如《语言中的性别歧视新探》、《试分析儿童语言的发展特点提高英语学习者的交际能力》、《英汉习语的貌合神离》等等,体现了作者们渊博的知识。

第三部分:文学理论研究与文学作品分析

该部分探讨了文学的理论知识,剖析了部分作者及其文学作品,从比较的角度、课堂教学的角度等进行分析,体现了作者们深厚的功底。

第四部分:翻译理论与实践



翻译不再是一个方向,而是成为一种专业,该部分的作者对翻译学进行了重新审视。

第五部分:跨文化交际

现在的世界是一个多元化的世界,作者们深入探讨文化的多元性,了解异国的国情,促进了跨文化交际学科的发展。

第六部分:教学法与教学管理

该部分收入的论文最多,在一定程度上反映了英语教学的重要性以及广大英语工作者对英语教学的高度重视。这些论文从理论和实践两个方面对教学方法进行了较为全面的分析,比如:自主能力的培养、终身教育模式构建、教案的改进、学生学习积极性的激发、文化在课堂教学中的渗透等,展示了当前外语教学的新趋势。

第七部分:多媒体与网络教学

多媒体与网络教学是近几年普及起来的新型教学手段,对传统的教学模式是一种挑战。面对新生事物,作者们边实践边探索,摸索出了一套比较可行的教学方法。

本书论文作者都是从事英语教学与研究的骨干教师,有教授、副教授、工程师、讲师。他们经过多年的理论研究和实践探索,通过系统科学的分析,在办学理念、语言结构、文学赏析、翻译探讨、文化交流、教学管理、网络创新等方面提出了自己的观点,很有启发性。

本书论文有的是在国内外学术会议上的宣读论文,有的是部级、省市级科研立项的结题论文。篇篇都经过推敲、斟酌,趋于完善。

北京建筑工程学院副院长宋国华教授对本书给予了很大支持,北京建筑工程学院文法学院的领导给予了直接指导。对此,我们深表谢意。

编者

2007年5月6日

于北京



目 录

专业英语与公共英语的办学理念

英语教学改革多层面、多角度、多环节促进大学英语

语言教学 贾荣香 刘国朝	3
复合型英语专业人才的培养设想 吴逾倩	14

语言学与应用语言学

英汉习语的貌合神离 董艳玲	23
基本层次范畴理论的特征及对词汇教学的启示 王彩霞 ...	33
如何提高英语词汇教学的几点策略 王天禾	43
语言中的性别歧视新探 梁海燕	50
试分析儿童语言的发展特点提高英语学习者的交际能力 张红冰	60
试论广告英语的语言特点 刘 宏	70

文学理论研究 with 文学作品分析

THEODORE DREISER'S TRILOGY OF DESIRE AND LI BAO

JIA'S BARED TRUE FEATURES OF OFFICIALDOM;

A COMPARATIVE STUDY 贾荣香 79

文学象征及其理论概述

——象征主义文学思潮前传 李宜兰 108

伊迪丝·华顿作品的主题解读 王天禾 121

浅析《蝇王》的课堂教学意义 朱 姝 朱丽轩 129

解读埃略特作品中的宗教思想 许 辉 136

论《喧哗与骚动》中人物的时间意识 张玉莲 贾荣香 142

翻译理论与实践

锲而不舍 翻译可学 夏 岩 155

初探跨文化语用学在翻译中的体现 杜 苗 刘 昕 164

跨文化交际

美国贫困问题浅议 陈 品 173

浅析文化的多元性与澳大利亚的多元文化 武 烜 180

教学法与教学管理

英语自主学习能力培养和英语终身教育模式构建

贾荣香 潘 雪 夏 岩 董艳玲 吴彤军

武 烜 赵文通 袁京生 195

浅析影响研究生英语写作能力的非语言因素 马新志 205

教案的设计对课堂教学模式的影响 董艳玲	217
ICT APPLICATIONS IN COLLEGE ENGLISH REFORM; A RECENT STUDY WITH REGARD TO SCHOOL PLANNING 吴彤军	
大学英语课堂有效提问探讨 陈 品	238
以学生为本——大学英语教改的几点体会 杜 苗	245
LEARNER AUTONOMY AND TEACHER EFFECTIVENESS 李宜兰	
宏观视角下的大学英语教学 陈素红	266
论学习动机理论对大学英语教学的影响 张宁娇	273
大学英语课堂中的文化教学 许 辉	279
浅谈大学英语教学改革 赵文通	288
分析“激发兴趣”在英语学习中的作用 ——由建筑工程学院两门外语选修课引发的思考 朱 妹	
运用多种教学法发挥学习者可控因素 吴彤军	301
试论高职英语教改中的“应用性” 杜 苗	307

多媒体与网络教学

课堂教学与网络自主学习教学模式研究

潘 雪 郭晋燕 刘国朝 刘 宏 袁京生	315	iii
论在网络与多媒体环境下教学提高学生的写作能力		
吴逾倩	324	
浅析网络资源建设对英语专业教学的作用 袁京生	330	

英语网络多媒体自主视听说教学实践

郭晋燕 潘 雪 刘 宏 袁京生 338

课堂英语视听教学辅助网站的建设 许 辉 347

应用计算机网络提高学生自主学习大学英语的主动性

袁京生 353



专业英语与公共英语的办学理念





英语教学改革多层面、 多角度、多环节促进 大学英语语言教学

贾荣香 刘国朝

摘要:大学英语教学改革自2004年2月开始到现在,历经三年多的时间,走过了“启动酝酿阶段”、“实施阶段”、“试点阶段”。我校作为180所试点院校之一,积极投入人力、物力参与教学改革,制定了自己的英语教学改革思路:以优秀教材作为教改的依托;以分层教学作为教改的手段;以网络课堂作为教改的助手。多层面、多角度、多环节地促进我校的英语教学。

关键词:英语教改;优秀教材;分层教学;网络课堂;多层面;多角度;多环节

一、引言

大学英语教学改革试点工作是教育部“高等学校教学改革与教学质量工程”的重要组成部分,从2004年2月拉开帷幕到现在已经有三年多的时间。经过三年多的努力,大学英语教学改革走

过了“启动酝酿阶段”、“实施阶段”、“试点阶段”，已经取得了较大进展：制定了《大学英语课程教学要求》，重点强调了学生英语综合能力、尤其是听说能力的培养；研制出了一流的多媒体、个性化的学习软件和新的教材，以改变过去的黑板、粉笔加教材的单一教学模式。

教学改革的专家们对国际先进的教学软件和教材进行了广泛的调研和分析，如：维克多学习系统、华尔街学习系统、英语城学习系统、朗曼学习系统。在此基础上，高等教育出版社的“大学体验英语”教学系统、清华大学出版社的“新时代交互英语”教学系统、外语教学与研究出版社的“新视野大学英语”教学系统、上海外语教育出版社的“新理念大学英语”教学系统应运而生，整体上体现了中国现代英语教学的立体化。这些学习软件集趣味性、交互性、自主性、可管理性于一身。实践中，我们在以下四个方面有深刻体会：

第一，注重培养学生的英语综合应用能力，特别是听说能力。

第二，强调实用性。

第三，传统教学与网络教学相结合。读、写、译教学在传统课堂上进行，听、说在网络尤其是局域网上进行，为各院校以及学生提供了个性化教学、个性化学习的条件。

第四，立体化教材为英语学习提供全方位服务。

北京建筑工程学院是教育部指定的 180 所试点院校之一。按照教育部的要求，参加大学英语教学改革试点的 180 所高校必须加强对试点工作的领导，保证对试点工作的投入，明确本校的教改思路，并收集和分析有关数据，以全面推行大学英语教学改革。北京建筑工程学院外语系积极投入人力、物力参与大学英语教学改革，根据学校属于北京市市属院校，而且学生生源只有部分是一本，大多数是二本的特点，制定了自己的英语教学改革思路：选用优秀教材，实行分层教学，开辟网络课堂，多层面、多角度、多环节地促进我校的英语语言教学。

二、优秀教材是我们教改的依托

上海外语教育出版社的《大学英语》系列教材自 1986 年试用本问世以来,经受了近 20 年的考验,多次修订,千锤百炼。无论编写人员还是编写体系都形成一个较为先进的理念。特别是 2000 年上海外语教育出版社组织、策划、编写的《大学英语》系列教材(全新版),更加注重立足本国,博采众长,与时俱进。

为了教学改革顺利进行,我们在 2004 年果断决策,采用上海外语教育出版社的《大学英语》系列教材(全新版)。

在两年多的教学实践中,我们对这套教材的感受有以下 4 点:

1. 采用糅合中外多种教学法之长的折中主义的教学法

教材充分吸取了我国在外语教学中长期积累起来的行之有效的经验和方法,同时也借鉴国外的教学理论和方法。

首先,在教材设置上从课文入手,展现文化背景,聚焦语言现象,词、句、段、篇层层递进,听、说、读、写、译全方位发展。

其次,在教学理论的取舍上,对华生提出的“刺激—反应论”的行为主义学习理论,皮亚特认为“学习的实质是形成认知结构的结果”的认知主义学习理论,以及罗杰斯强调“学习是个人潜能的充分发展”的人本主义学习理论,没有简单地彻底否定或肯定,而是有机地使其结合在一起。

在教材的编写中,我们看到贯穿了学习者“以模仿为主”的理论(比如:综合课程课后 Structure 练习),“对知识进行构建”的理论(比如:综合课程课后 Rewriting 练习),“把学习当成人格的发展”的理论(比如:综合课程课后若干谚语、格言、诗歌等辅助材料)。这种折中主义的教学法为英语这门习得型学科提供了多层面的教学方法。

2. 提倡学生自主学习,突出学生为学习主体

自主学习作为一种全新的学习模式,对我国大学英语教学具有重要的指导意义。培养大学生英语自主学习的能力,是语言习得规律的要求,也是现代高等教育的目标及学生成长的需要。教材从学习意识、课堂教学、学习方法、学习环境、学习能力等多角度上突出学生为学习主体,给学生提供“想学”、“能学”、“会学”、“善学”、“坚持学”的自主学习平台。

首先,引导探索,让学生掌握自主学习的基本方法。教材从单词记忆、语法学习入手,让学生有一个从高中的被动学习向大学的自主学习的初步接轨。

其次,强化训练,开发自主学习的思维潜能。教材在编写上着重训练学生的发散思维,同一个主题在综合教程、听力教程、阅读教程、快读教程中都以不同的形式体现,从而培养了学生全方位思考问题的能力。

再次,关注差异,促进自主学习的个性发展。自主学习是学生个性发展的必然选择。教材在编写中大大扩展了知识量,从综合教程的 A 课文到 B 课文,以及一系列辅助教材和辅助材料,都体现出促进学生的自我发展特色——能者多学,能者宽学,能者深学。

最后,精心设计,拓宽自主学习的实践空间。教材在英文歌曲、英文诗歌、小幽默短文等配置上,对设计多种多样的课外实践活动提供了一个方向性的指导。

3. 加大学生的操练量,加强学生的实践活动

语言的习得规律是从模仿入手,必须有大量的操练作物质保证。面对思维已经达到一定水平的大学生,教材仍然遵循教学规律,对知识点进行多角度的操练,从而加强了学生的实践活动。

以综合教程第 1 册第 4 单元为例, A 课文是题目 *Tony Trivisonno's American Dream*, 在课文后面设有 Language Focus, Vocabulary, Confusable Words, Euphemisms, Structure, Comprehensive Exercises, Translation 七个部分进行反复操练。在教学光盘中还

有 Useful Expressions, Dictation, Summary Writing, Description 等进行再操练。

这样的设计对学生获取知识起到至关重要的作用。

4. 选材主题明确,语言规范,富有文采,体裁多样,语体兼顾

课文选材是教材的灵魂。全新版教材在选材上可以说是精雕细琢,煞费苦心。

每一个单元有一个明确的主题,而每一个主题都是紧扣学生的思想发展。以综合教程第1册第1单元为例,主题是 Growing Up。这对刚走进大学校门,就要开始独立生活和独立学习的大学生来说,无疑是在学习外语的过程中上了一堂心理学课,起到了“润物细无声”的作用。

我们的教材必须用规范的英语语言。无论是口语体,还是书面体,无论是记叙文、议论文、说明文,还是应用文,语言必须规范,必须是地道的英语语言。这一点教材做得很好。对现行的语言现象,教材都给予恰当的讲解。整个教材学完一轮后感觉是酣畅淋漓。

选择这样优秀的教材给我们的教改奠定了良好的基础,使我们在多层次、多角度、多环节上改进教学有了保证。

当然,教材中也有需要改进的地方,也有我们需要调整的地方。比如,听力教程经过一轮的讲授后,我们感觉不适应我们的学生,在第二次选择教材时我们做了适当的调整,改选为北京外语教学与研究出版社的《视听说》听力教材。

我们认为,教材的适应与否直接影响到教学的改革。选择适合于我们的优秀教材是我们不变的宗旨。

三、分层教学是我们教改的手段

为了顺应大学英语教学改革的大趋势,提出对同一年级的学